PETER MILLIGAN · ALISON SAMPSON

HIT-GIRL

image

ÍNDIA

PARTE 3 DE 4

NÚMERO 11

HIT-GIRL
ÍNDIA
PARTE **3** DE 4

LE-X LETRAS

ANTIPRECHADES TRADUÇÃO

PETER MILLIGAN WRITER

ALISON SAMPSON ARTIST

TRÍONA FARRELL COLORIST

CLEM ROBINS LETTERER

MELINA MIKULIC DESIGN AND PRODUCTION

RACHAEL FULTON EDITOR

COVER ARTISTS

DECLAN SHALVEY

OZGUR YILDIRIM

The names of some historical figures and locations have been changed.

HIT-GIRL and **KICK-ASS** created by **MARK MILLAR** and **JOHN ROMITA JR.**

IMAGE COMICS, INC.

Robert Kirkman — Chief Operating Officer
Erik Larsen — Chief Financial Officer
Todd McFarlane — President
Marc Silvestri — Chief Executive Officer
Jim Valentino — Vice President

Eric Stephenson — Publisher / Chief Creative Officer
Jeff Boison — Director of Publishing Planning & Book Trade Sales
Chris Ross — Director of Digital Services
Jeff Stang — Director of Direct Market Sales
Kat Salazar — Director of PR & Marketing
Drew Gill — Cover Editor
Heather Doominik — Production Director
Nicole Lapalme — Controller

IMAGECOMICS.COM

HIT-GIRL SEASON TWO #11. December 2019. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2701 NW Vaughn St., Suite 780, Portland, OR 97210.

Copyright © 2012, 2013 and 2019, Dave and Eggsy Ltd. and John S. Romita. All rights reserved. "HIT-GIRL," "KICK-ASS", the KICK-ASS and HIT-GIRL logos, and the likenesses of all characters and institutions herein are trademarks of Dave and Eggsy Ltd. and John S. Romita, unless otherwise noted. "Image" and the Image Comics logos are registered trademarks of Image Comics, Inc. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for journalistic or review purposes), without the express written permission of Dave and Eggsy Ltd. and John S. Romita, or Image Comics, Inc. All names, characters, events, and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, or places, without satirical intent, is coincidental. Digital edition. For international rights, contact: lucy@markmillarltd.com.

BUDDABUDDABUDDABUDDABUDDABUD
CAMPO DE TIRO MAHANAGAR, MUMBAI.
BUDDABUDDABUDDA
AAAHH!!
TUDO BEM, PAREM DE ATIRAR!
PAREM!
EM NOME DE RUPA GOSWAM, PAREM!!

UNGH... OH... I-ISSO FOI COMO D-DANÇAR COM A PRÓPRIA KALI...
Y-VOCÊ ESTÁ CERTA, MÃE. NÓS HIJRA SOMOS SERES ESPIRITUAIS INADEQUADOS PARA TAIS ATOS DE VIOLÊNCIA...
A-A DROGA DOS MEUS OMBROS SAÍRAM DO LUGAR.
CADA UMA DE VOCÊS PEGARAM UM PENTE. SÃO TRINTA TIROS CADA. AO TODO, CENTO E VINTE TIROS TIROS.
E SE ISSO FOSSE UM CENÁRIO REAL, VOCÊS TERIAM ACERTADO DE RASPÃO A ORELHA DE UM DOS SEUS ALVOS. MUITO BEM.
EU... EU DISSE QUE ISSO ERA INÚTIL. SOMOS HIJRA, O TERCEIRO GÊNERO. SOMOS DANÇARINAS.
VOCÊS COSTUMAVAM SER HOMENS. VOCÊS VÃO CONTINUAR PRATICANDO ATÉ ATIRAREM COMO HOMENS.
HAVERÁ UM CASAMENTO EM DOIS DIAS E A MAIORIA DOS MEUS INIMIGOS VÃO ESTAR PRESENTES.
NO MEIO DE SUA DANÇA PARA A BENÇOAR A VIRILIDADE DO NOIVO, VOCÊS VÃO PROVAR SUA PRÓPRIA VIRILIDADE E SACANDO SUAS ARMAS E ATIRANDO.
CORAGEM, MEERA. NEM TUDO ESTÁ PERDIDO.
NÃO ESTÁ? VAMOS SER FEITAS EM PEDAÇO. VOCÊ SABE DISSO. SÓ DEUS PODE NOS SALVAR.
DEUS. OU TALVEZ... ALGUÉM ENVIADO POR ELE...

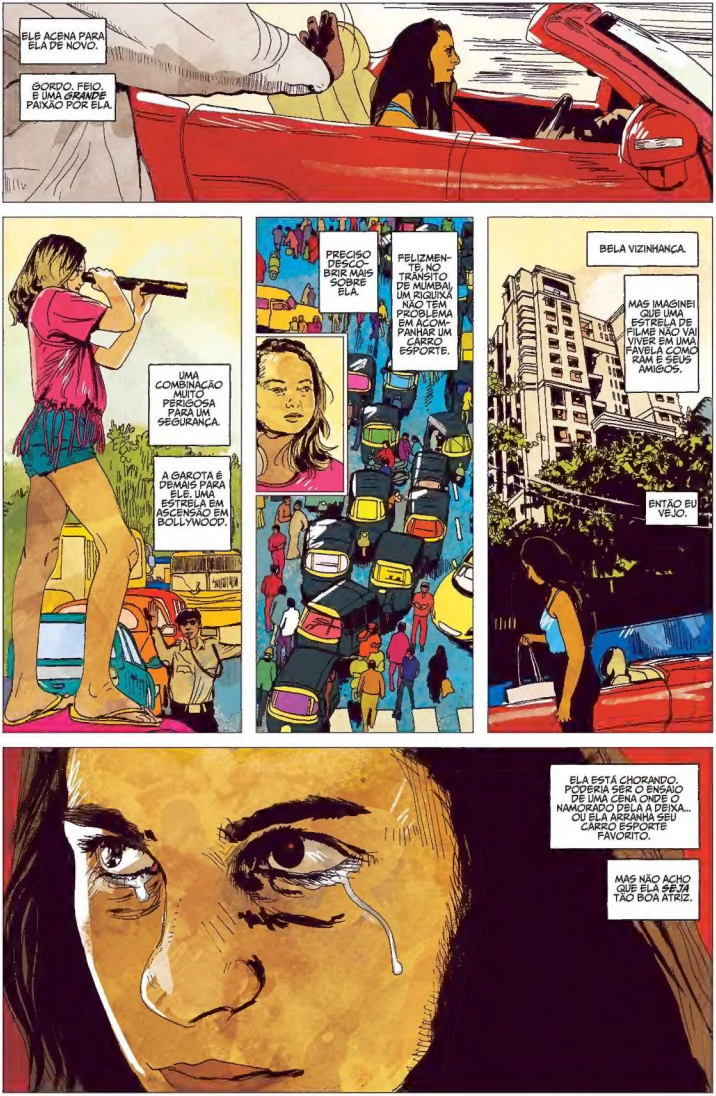
ANTES DEU FAZER QUALQUER COISA, VOU PRECISAR ME ARMAR.
NÃO TENHO MUITOS CONTATOS EM MUMBAI, MAS TEM UM LUGARES ONDE VOCÊ SEMPRE PODE ENCONTRAR ARMAS.
UM BOM COMEÇO.
MAS PARA O QUE TENHO PLANEJADO, VOU PRECISAR DE ARMAS *MAIS PODEROSAS*.
E PARA ISSO VOU PRECISAR DE UMA *ESCORIA* MAIS PODEROSA.
ORA, ORA. UM CLÁSSICO IMORTAL. A UZI.
ALCANCE E MIRA LIMITADOS, E SÓ É BOA PARA UM ATAQUE.
MAS VOU FICAR BEM.

O PRÉDIO DO MENDIGO...
OH! M-ME SOLTEM E... E EU VOU DIVIDIR COM VOCÊS OS LUCROS DO MEU PRÓSPERO NEGÓCIO DE CATAR LIXO. CINQUENTA-CINQUENTA, OK?
CALE A BOCA SEU PEQUENO KHAJOOR*.
UGH!
T-TUDO BEM, TUDO BEM! SESSENTA-QUARENTA!
3A PRIVATE
EU... EU DEVO AVISAR A VOCÊS... EU TENHO ALGUNS AMIGOS MUITO PODEROSOS...
AAGH!
OH...
MEU...
DEUS...

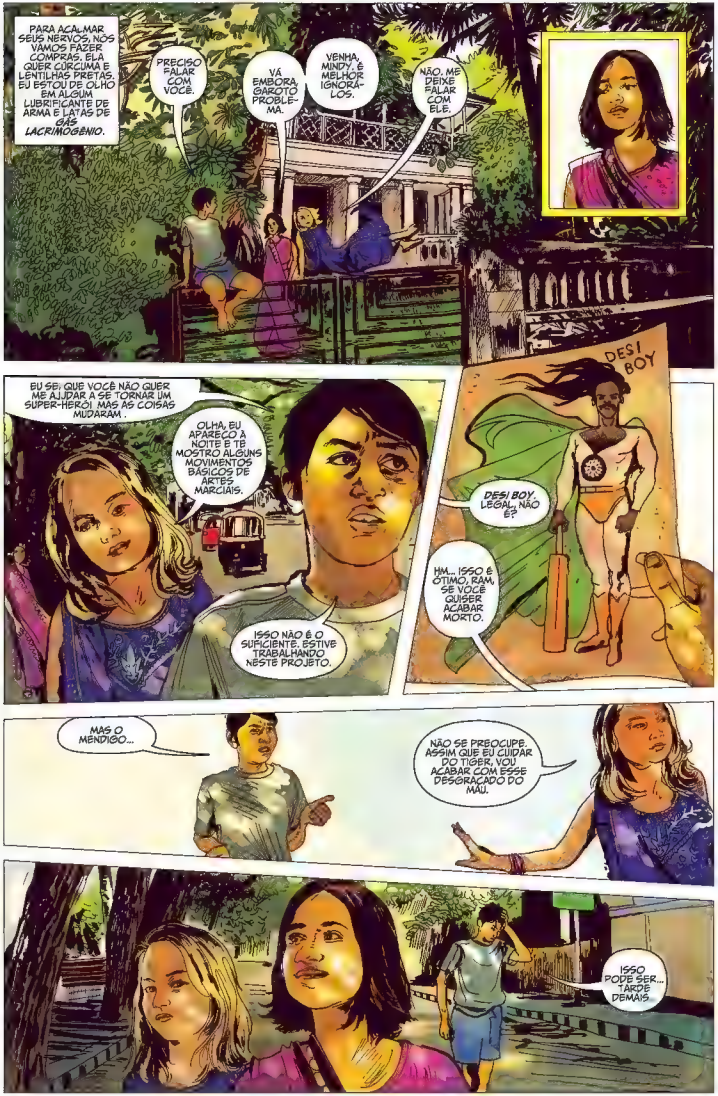
*IDIOTA

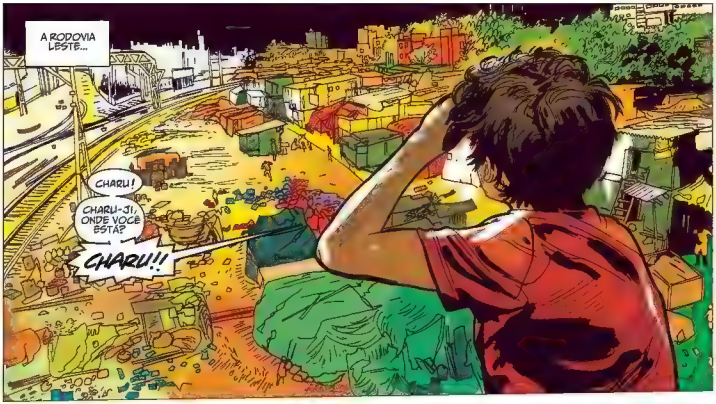
ENTRE, RAM. SEJA BEM-VINDO A MINHA CASA DOS HORRORES.
ESTAS SÃO ALGUMAS DAS MINHAS CRIAÇÕES. EU GOSTO DE PENSAR QUE ELES TRAZEM ALGUMA VERDADE INTERIOR. ALGUM *MONSTRO INTERIOR*, QUE EXISTE EM TODOS NÓS. VAMOS, OLHE DE MAIS PERTO.
O-OBRIGADO... MAS POSSO VER MUITO BEM DAQUI.
VOCÊ TAMBÉM VAI SE TORNAR UMA IMAGEM NA MINHA PAREDE DE BELEZAS... A MENOS QUE VOCÊ ME TRAGA A *SUPER-HEROINA*.
SUPER-HEROINA ?
VOCÊ SABE DE QUEM ESTOU FALANDO.
EU TENHO ALGUMAS MUTILAÇÕES EXQUISITAS PLANEJADAS PARA AQUELA PEQUENA ATREVIDA. TRAGA ELA PARA MIM, E EU DEIXO VOCÊ E SUA GANGUE EM PAZ...
LAMENTO, CHEFE. VOCÊ PEGOU O GAROTO DE RUA ERRADO.
ME LIGUE SE MUDAR DE IDEIA.
DEIXEM-NO IR

VAMOS, SE SOLTE...
PONHA FORÇA DE VERDADE NISSO DESTA VEZ, DEEPAK.
E--EU ESTOU CANSADA, TISSE BHAI. TODAS AS FILMAGENS...
LEMBRE-SE, EU FIZ VOCÊ. ACHA QUE A MISS GUJARAT REALMENTE DESISTIU DA COMPETIÇÃO MISS ÍNDIA DEVIDO A UM RESFRIADO? PÉS FRIOS, ISSO SIM, DEPOIS DE UMA VISITA DE DOIS DOS MEUS BADERNEIROS.
EU POSSO DESFAZER VOCÊ TÃO FACILMENTE QUANTO...
AGORA, EU TIVE UM DIA DOS DIABOS. ALGUÉM TENTOU ATIRAR EM MIM. PODE TER SIDO ABU KHAN, OU FATTY RAVI... OU QUALQUER UM DOS MEUS COMPETIDORES.
FELIZMENTE, TENHO PLANO PARA ACABAR COM ELES.
ENTÃO COMO VÊ, EU REALMENTE PRECISO DE VOCÊ PARA ME RELAXAR, DEEPAK. EU SOU UM GAROTO TÃO LEVADO...
OWWWWW!


ELE ACENA PARA ELA DE NOVO.
GORDO, FEIO, E UMA *GRANDE* PAIXÃO POR ELA.
UMA COMBINAÇÃO MUITO PERIGOSA PARA UM SEGURANÇA.
A GAROTA É DEMAIS PARA ELE. UMA ESTRELA EM ASCENSÃO EM BOLLYWOOD.
PRECISO DESCOBRIR MAIS SOBRE ELA.
FELIZMENTE, NO TRÂNSITO DE MUMBAI, UM RIQUIXÁ NÃO TEM PROBLEMA EM ACOMPANHAR UM CARRO ESPORTE.
BELA VIZINHANÇA.
MAS IMAGINEI QUE UMA ESTRELA DE FILME NÃO VAI VIVER EM UMA FAVELA COMO RAM E SEUS AMIGOS.
ENTÃO EU VEJO.
ELA ESTÁ CHORANDO. PODERIA SER O ENSAIO DE UMA CENA ONDE O NAMORADO DELA A DEIXA... OU ELA ARRANHA SEU CARRO ESPORTE FAVORITO.
MAS NÃO ACHO QUE ELA SEJA TÃO BOA ATRIZ.

NEM TUDO É TRABALHO DURO.
EU ADMITO, ESTOU ME DIVERTINDO EM MUMBAI.
REBELLO ROAD
AUBREY ME FALA SOBRE A DESMONETIZAÇÃO DO BANKNOTE* E A INFLUÊNCIA DA ÍNDIA NA LINGUAGEM INGLESA.
EU AJO COMO SE ME IMPORTASSE.
*UMA DAS MOEDAS EM CIRCULAÇÃO NA ÍNDIA
PREMA FALA SOBRE AS LIÇÕES DA VIDA QUE UMA GAROTA PRECISA APRENDER NA ÍNDIA.
COMO FAZER UMA MAQUIAGEM E PREPARAR UM PERFEITO BIRYANI.
PENSO SOBRE AS LIÇÕES DA VIDA QUE BIG DADDY ME ENSINOU.
TIPO, COMO QUEBRAR CADA OSSO NA MÃO DE UM HOMEM COM DOIS DEDOS.
OU ARRANCAR UM OLHO DE UM OPONENTE SEM OLHAR.
CHOP CHOP
SIZZLE SIZZLE
DE VOLTA AO PRESENTE, PREMA NÃO CONSEGUE ESCONDER SUA PREOCUPAÇÃO SOBRE O MAFIOSO, TIGER.
E SEU PLANO DE TRANSFORMAR ELA E SUAS IRMÃ HIJRA EM ASSASSINAS PSICOPATAS.


PARA ACALMAR SEUS NERVOS, NÓS VAMOS FAZER COMPRAS. ELA QUER CURCUMA E LENTILHAS PRETAS. EU ESTOU DE OLHO EM ALGUM LUBRIFICANTE DE ARMA E LATAS DE GÁS LACRIMOGÊNIO.
PRECISO FALAR COM VOCÊ.
VÁ EMBORA, GAROTO! PROBLEMA.
VENHA, MINDY. É MELHOR IGNORÁ-LOS.
NÃO. ME DEIXE FALAR COM ELE.
EU SEI QUE VOCÊ NÃO QUER ME AJUDAR A SE TORNAR UM SUPER-HERÓI. MAS AS COISAS MUDARAM.
OLHA, EU APARECO À NOITE E TE MOSTRO ALGUNS MOVIMENTOS BÁSICOS DE ARTES MARCIAIS.
ISSO NÃO É O SUFICIENTE. ESTIVE TRABALHANDO NESTE PROJETO.
DESI BOY
DESI BOY. LEGAL, NÃO É?
HM... ISSO É ÓTIMO, RAM. SE VOCÊ QUISER ACABAR MORTO.
MAS O MENDIGO...
NÃO SE PREOCUPE. ASSIM QUE EU CUIDAR DO TIGER, VOU ACABAR COM ESSE DESGRAÇADO DO MAU.
ISSO PODE SER... "MORDE DEMAIS".


A RODOVIA LESTE...
CHARU!
CHARU-JI, ONDE VOCÊ ESTÁ?
CHARU!!

O QUE ESTÁ ACONTECENDO, PESSOAL? POR QUE NÃO ESTÃO TODOS TRABALHANDO NAS ARMAS QUE DESENHEI?
É A CHARU, RAM!
O QUE TEM ELA?

ESTÁVAMOS TRABALHANDO NO LIXÃO DE KANJURMARG, QUANDO OUVIMOS UM GRITO. E ENTÃO--
ENTÃO... O QUE?
NÓS ESPERAMOS QUE ELA VOLTASSE PARA CÁ, MAS...
MOSTRE O DESENHO PARA ELE, NITIN.

ENCONTRAMOS ISSO ONDE ELA DESAPARECEU.
OH NÃO... CHARU, ELE A PEGOU.
QUEM? O QUE VOCÊ QUER DIZER, RAM?
ELA É A PRÓXIMA

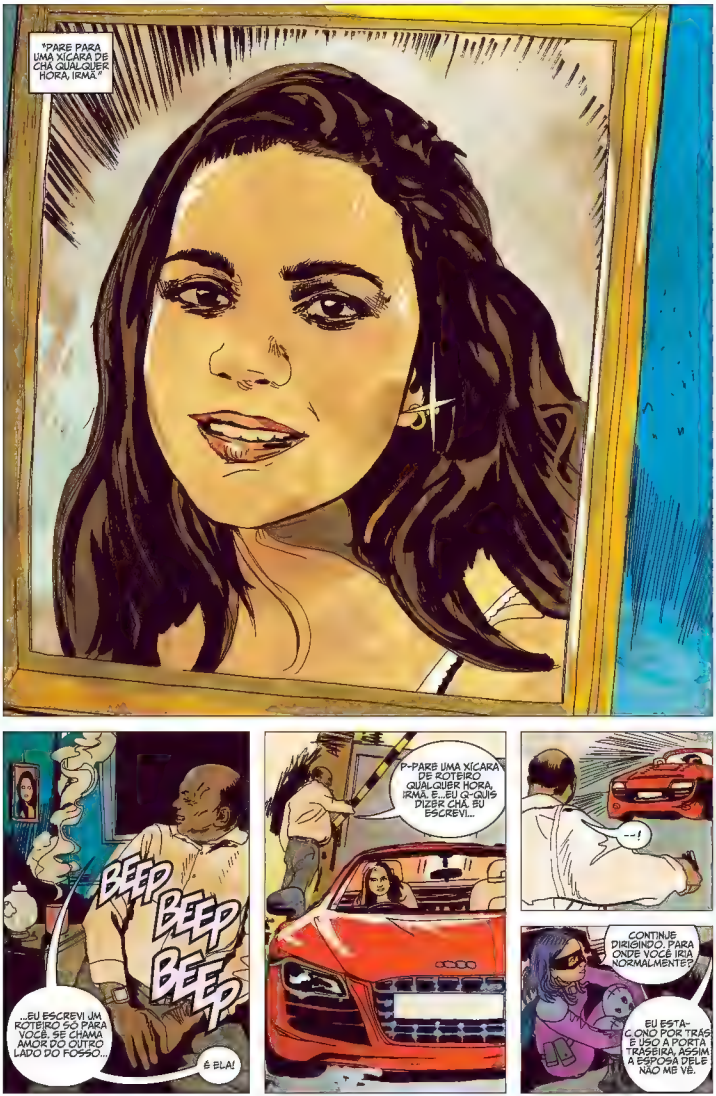
ISSO SIGNIFICA... QUE DEVO FAZER UM PACTO COM O DIABO.

MEU DEUS...
O QUE VOCÊ VAI FAZER, COMEÇAR UMA GUERRA?
SE EU PRECISAR.
VEJA, PREMA. TUDO ESTÁ SOB CONTROLE.
M-MAS VAMOS *PRATICAR TIRO* MAIS UMA VEZ HOJE À NOITE...
E VOCÊ VAI *CONTINUAR* COM ISSO, TUDO NORMAL.
ELA NÃO VAI FAZER NADA DO TIPO.
PREMA VAI FICAR EM CASA E *EU ESTOU* INDO PARA A POLÍCIA.
TIGER, *CONTROLA* A POLÍCIA! VOCÊ SÓ VAI COLOCÁ-LA EM MAIS PERIGO!
DEIXE-NOS, BIDU. ISTO É UMA *CONVERSA DE GAROTAS*
M-MAS...
VOCÊ NÃO TEM UM *PODCAST* PARA FAZER?
"UMA DAS COISAS MAIS FASCINANTES SOBRE MUMBAI"

...NÃO... UM DOS MENOS ASPECTOS ESPERADOS DO CENTRO CULTURAL E AGITADO CENTRO FINANCEIRO CONHECIDO COMO MUMBAI, TEM SEU LUGAR NO MUNDO DA ESGRIMA...
...EXISTEM CLUBES CHIQUES EM TODA A CIDADE, SEM DÚVIDA, POR TODO ESTADO DE MAHARASHTRA... E ESTÃO SÃO CENTROS DE EXCELÊNCIA.
A ESGRIMA FOI INTRODUZIDA NA ÍNDIA PELOS SOLDADOS BRITÂNICOS DURANTE O TEMPO DE RAJ, MAS AGORA NÃO É MAIS EXCLUSIVIDADE DA PROVÍNCIA DE...
OH BOM DEUS, ATÉ EU ESTOU ENTEDIADO.
NINGUÉM SE IMPORTA COM ESGRIMA, OU NAS OPINIÕES DE UM ZÉ NINGUÉM ULTRAPASSADO QUE NÃO TEM NADA INTERESSANTE PARA DIZER.
MAS DEVE HAVER *ALGUMA COISA*. QUASE VINTE MILHÕES DE PESSOAS VIVEM AQUI, DEVE HAVER UMA
HISTÓRIA SURPREENDENTE E CONVINCENTE EM *ALGUM LUGAR*...
KATKS KATKS KATKS
MINDY E EU VAMOS SAIR POR ALGUMAS HORAS. O JANTAR ESTÁ NO FORNO.

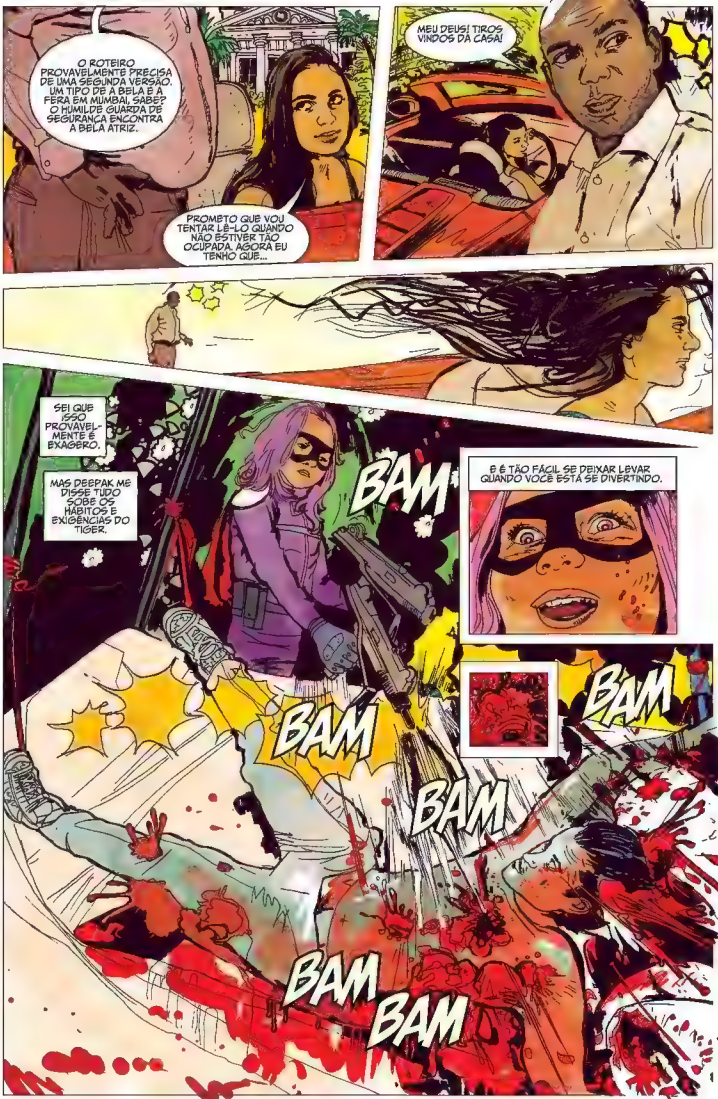
SOU UM POBRE HOMEM. NUNCA MACHUQUEI NINGUÉM.
NÃO ESTOU INTERESSADA EM VOCÊ. MAS SEU FILHO ESTÁ MORTO E A MENOS QUE VOCÊ...
A MENOS QUE VOCÊ ME DIGA... ME DIGA TUDO, EU... NÃO POSSO AJUDAR--
CORTA!
DEEPAK, QUAL O PROBLEMA COM VOCÊ HOJE? JÁ VI MAIS EMOÇÃO EM UMA ÁRVORE BHENDI.
ENTÃO PEGUE UMA MERDA DE ÁRVORE BHENDI PARA DIZER SUA ESTÚPIDA FALA!
VOCÊ ESTÁ CANSADA. VÁ PARA CASA E DESCANSE
"...E TENTE PENSAR SOBRE A SUA CARREIRA..."
OH!

EU VI SEUS FILMES, AS CENAS DE DANÇA SÃO INCRÍVEIS.
C-COMO VOCÊ ENTROU AQUI?
VOCÊ FICARIA SURPRESA NO QUANTO ESSES BLOCOS SEGUROS SÃO INSEGUROS.
ESTIVE ESTUDANDO VOCÊ, DEEPAK.
VOCÊ FOI UMA VENCEDORA CONTROVERSA DO MISS NDIA. ENTÃO VOCÊ CHEGOU ATÉ BOLLYWOOD. DEIXE-ME ADIVINHAR, TIGER TE AJUDOU.
N-NÃO..
AGORA ELE ACHA QUE É SEU DONO
I-ISSO NÃO É...VERDADE.
É MESMO?
E...EU C-CHEGUEI ONDE ESTOU HONESTAMENTE...
ENTÃO COMO VOCÊ VAI A MANSÃO DO TIGER TODA NOITE? POR QUE VOCÊ CHORA QUANDO ACHA QUE NINGUÉM ESTÁ OLHANDO?
É VERDADE. MINHA VIDA É UM INFERNO. M-MAS O QUE POSSO FAZER?
SOZINHA, PROVAVELMENTE NADA. MAS POSSO TE AJUDAR.
VOCÊ É SÓ UMA GAROTINHA. COMO VOCÊ VAI ME AJUDAR COM UMA COISA DESSAS?
VOCÊ FICARÁ SURPRESA.

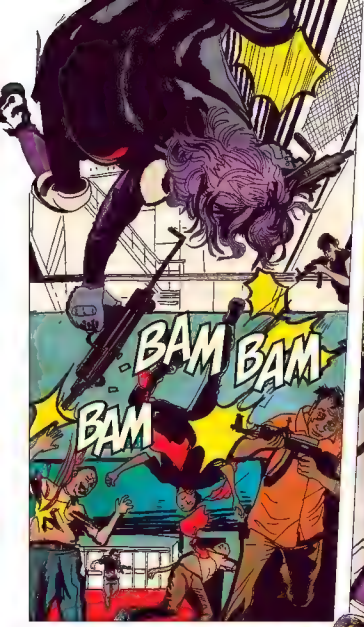

"PARE PARA UMA XÍCARA DE CHÁ QUALQUER HORA, IRMÃ."
BEEP BEEP BEEP
...EU ESCREVI UM ROTEIRO SÓ PARA VOCÊ. SE CHAMA AMOR DO OUTRO LADO DO FOSSO...
É ELA!
P-PARE UMA XÍCARA DE ROTEIRO QUALQUER HORA, IRMÃ. E...EU Q-QUIS DIZER CHÁ. EU ESCREVI...
---!
CONTINUE DIRIGINDO. PARA ONDE VOCÊ IRIA NORMALMENTE?
EU ESTACIONO POR TRÁS E USO A PORTA TRASEIRA, ASSIM A ESPOSA DELE NÃO ME VÊ.

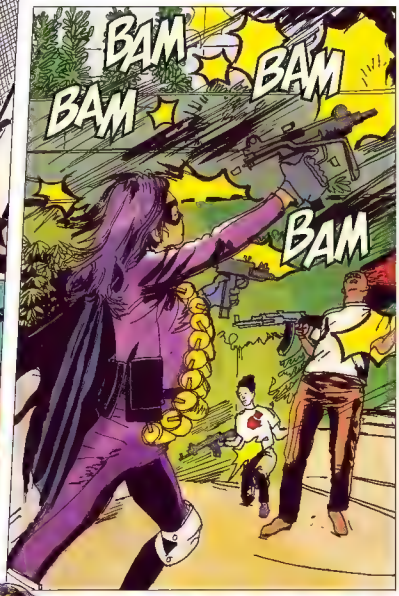
AS COISAS ESTÃO MELHORANDO, DEEPAK. AQUELAS ABERRAÇÕES DAS HIJRAS ESTÃO COMEÇANDO A ATIRAR MEIO RETO
É CLARO, ELAS TODAS VÃO SER MASSACRADAS NO FOGO CRUZADO, MAS ISSO É—
UGH!
ISSO! BEM APERTADO, QUERIDA.
SIM, VAI FICAR TUDO BEM SE AS HIJRA MORREREM, MENOS PONTAS SOLTAS PARA ME CORTAR.
BEM? PARA QUE VOCÊ PAROU?
ME BATA, DEEPAK. VOCÊ SABE O QUANTO FUI MAL VADO. VOCÊ SABE O QUANTO QUER ME MACHUCAR.
VAMOS, SUA PUTA BURRA. ME MACHUQUE! ME PUNA!
NÃO SE PREOCUPE, TIGER. VAI HAVER MUITA PUNIÇÃO. OH, VAI HAVER MAIS DO QUE SUFICIENTE.
QU-QUE MERDA É ESSA?

DEEPAK, ME DESAMARRE!
RÁPIDO!
SE VISTA E VÁ
VOU TE DAR ALGUNS MINUTOS ANTES DE COMEÇAR A ATIRAR
ATIRAR? OH MERDA, OH QUERIDO RUPA-GOSWAMI!
DEEPAK! AMOR! GHOCHU! NÃO ME DEIXE! POR FAVOR, DEPOIS DE TUDO QUE PASSAMOS.
ADEUS, TIGER.
M-ME MATE... E MINHA ORGANIZAÇÃO VAI CONTINUAR.
VERDADE. MAS ELES VÃO ESTAR EM UMA LUTA SANGRENTA PELA LIDERANÇA, PROVAVELMENTE EM UMA GUERRA ABERTA.
SEUS SUCESSORES VÃO TER COISAS MAIS IMPORTANTES PARA SE PREOCUPAR DO QUE UM BANDO DE HIJRAS.
E DEEPAK PODE CONTINUAR A CARREIRA DELA SEM SE SENTIR SUJA E USADA...


O ROTEIRO PROVAVELMENTE PRECISA DE UMA SEGUNDA VERSÃO. UM TIPO DE A BELA E A FERA EM MUMBAI, SABE? O HUMILDE GUARDA DE SEGURANÇA ENCONTRA A BELA ATRIZ.
PROMETO QUE VOU TENTAR LÊ-LO QUANDO NÃO ESTIVER TÃO OCUPADA. AGORA EU TENHO QUE...
MEU DEUS! TIROS VINDOS DA CASA!
SEI QUE ISSO PROVAVELMENTE É EXAGERO.
MAS DEEPAK ME DISSE TUDO SOBRE OS HÁBITOS E EXIGÊNCIAS DO TIGER.
BAM
BAM
BAM
BAM
BAM
BAM
E É TÃO FÁCIL SE DEIXAR LEVAR QUANDO VOCÊ ESTÁ SE DIVERTINDO.

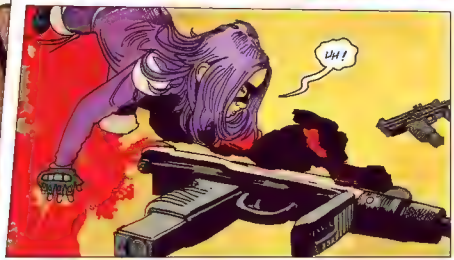
É CLARO, SAIR DESSAS SITUAÇÕES SÃO MUITO MAIS DIFÍCEIS DO QUE ENTRAR.
ALGUMAS VEZES MUITO MAIS DIFÍCIL.
BAM
BAM BAM
BAM BAM
BAM BAM
FFWWWF


BAM
BAM
BAM


BAM
BAM
BAM

SAIA DO MEU CAMINHO.
COM CERTEZA. ÓTIMA IDEIA!
EU QUASE CONSEGUI SAIR INTEIRA.

O QUE FAZ O QUE ACONTECE A SEGUIR AINDA *MAIS* IRRITANTE.
UGH!


UH!

TIRO, PERNA PARALISADA. PERDENDO SANGUE. VAMOS, PENSE. O QUE BIG DADDY FARIA AGORA?
HIT-GIRL!
TUDO BEM, ISTO É UM VEÍCULO DECRÉPITO E ROUBADO, MAL SERVE PARA O FERRO-VELHO, E NÃO COMI O DIA INTEIRO, ENTÃO PROVAVELMENTE NÃO VOU PELAR TÃO RÁPIDO...
MAS NESTE MOMENTO SOU SUA--
VOCÊ SABE QUAL É O SEU PROBLEMA? VOCÊ *FALA* DEMAIS.
NÃO, MINDY--JI. MEU *PROBLEMA* É QUE NÃO TENHO FAMÍLIA NEM CASA, NEM PERSPECTIVAS ALÉM DE UMA MORTE PREMATURA E DESUMANA NA RUA.
BUDDA BUDDA
SPAK
BUDDA BUDDA
VOCÊ ESTÁ SENGRANDO.
EU... DEVIA TER PLANEJADO MINHA SAÍDA COM M-MAIS C-CUIDADO. M-MAS... EU NÃO TIVE... TIVE TEMPO...

P-PRECISO FAZER UM TORNIQUETE AO REDOR DA PERNA. D-DESINFETAR O F-FERIMENTO...
K.S.R.T.
AQUELES PEQUENOS DESGRAÇADOS!
R-RAMI, TEMOS QUE PARAR, CUIDAR DA BALA...
EU CONHEÇO UM LUGAR SEGURO, MINDI-JI. TUDO VAI FICAR BEM...
ELES ESTÃO VINDO, CHEFE. O MOLEQUE DE RUA A TROUXE DIRETO PARA NÓS.
EXCELENTE.
OUVIU ISSO, CHARU? SEU NAMORADO ESTÁ VINDO TE SALVAR...
CONCLUI A SEGUIR...

COMPLETE KICK-ASS & HIT-GIRL

KICK-ASS: THE DAVE LIZEWSKI YEARS Vol 1-4

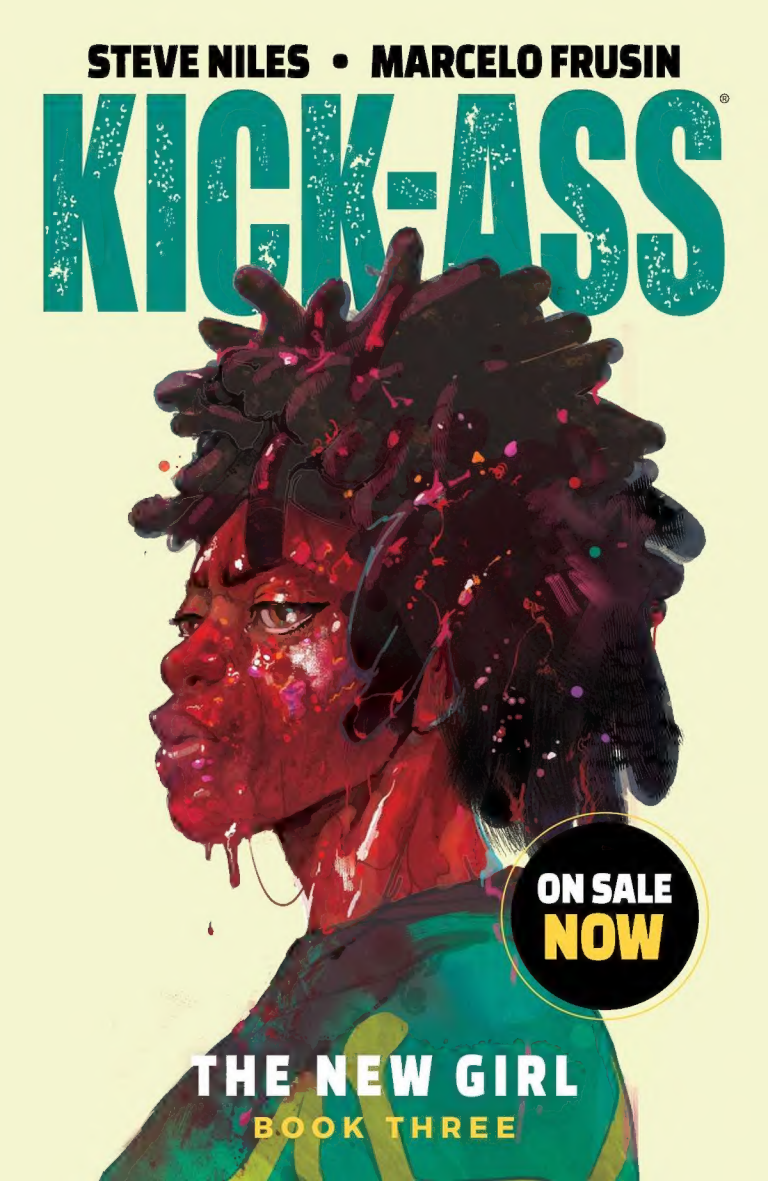
KICK-ASS: THE NEW GIRL Vol 1-3

HIT-GIRL Vol 1-6

ON SALE NOW

STEVE NILES • MARCELO FRUSIN

KICK-ASS®

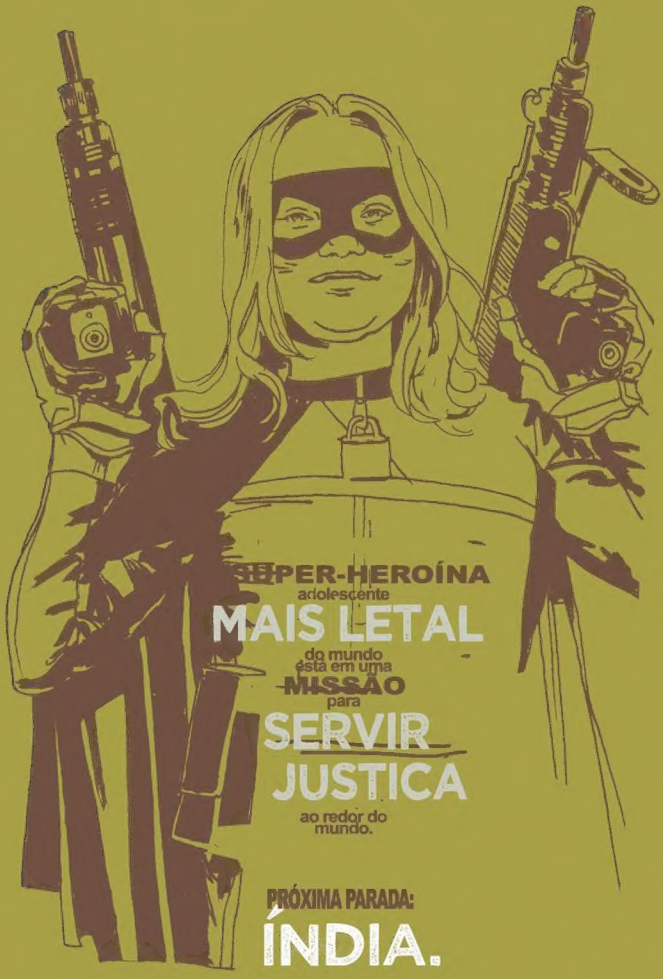


THE NEW GIRL

BOOK THREE

PRÓXIMO MÊS

PETER MILLIGAN · ALISON SAMPSON
HIT-GIRL
ÍNDIA
PARTE 4 DE 4
EM JANEIRO
NÚMERO
12



IMAGECOMICS.COM
RATED M / MATURE